

2021 年 9 月 8 日

新聞稿

CHAT 六廠推出「種學織文」及藝術家駐場計劃凝聚社區



「種學織文」首次試驗在香港土壤上種植木藍

(香港·2021年9月8日) CHAT 六廠(六廠紡織文化藝術館)繼成功為來自馬來西亞沙巴州的國際知名當代藝術家于一蘭在香港舉行首次個展「于一蘭：直到我們再度相擁」後，今個夏季精彩項目陸續有來，包括以下兩項透過公眾參與激發對紡織業討論的活動。

「種學織文」：與本地社區展開靛藍的藝術探索

CHAT 六廠今季隆重推出「種學織文」——一個為期一年的社區項目。透過與本地參與者合作種植藍染植物和製作靛泥，探索紡織品製造的各個生產階段。由2021年9月1日至11月7日，「種學織文」更會與CHAT 六廠夏季項目展覽同期展出，展示兩位本地藝術家郝立仁及彭倩嫻對藍染的藝術探索，並誠邀公眾參與一系列藍染體驗活動。

此項目緣起自2019年夏季項目，來自印度邁索爾的合作夥伴向CHAT 六廠介紹藍染的營運生態，並向本地農夫及染匠分享由種植、生產至銷售他們的藍染棉質衣飾。這激發了CHAT 六廠

展開藍染之旅。在 2020 年春季項目中，參與藝術家加藤泉把木藍 (*Indigofera tinctoria*) 納入他設於紗廠公園的委託作品《無題》之中，經收割加工後，製成 CHAT 六廠第一瓶本地生產的靛泥。

此後，CHAT 六廠與南豐紗廠及本地農業教育組織「生活 Kids Club」合作種植木藍、招募志趣相投的學習者 (又稱為「種子隊」) 一起進行實驗、探索對人與大自然關係的藝術詮釋。經過一年的辛勞和驗證，CHAT 六廠將藉着「種學織文」展覽、公眾體驗活動、本地種植和加工的物染、蠟染等藍染染料，總結並展示實驗成果。

CHAT 六廠更為此推出全新的 CHAT 原創產品——「種學織文」藍染小袋。此產品採用 CHAT 六廠自製靛泥，與本地設計師 UUendy Lau 設計創作，是集合眾人努力的心血結晶，合乎「種學織文」項目的目標，期望串聯不同地方和學科的知識並內化經驗，凝聚一個生態友善的社群。

「種學織文」將與「世界之約」旗下項目——南豐紗廠的「自然之色」展覽同期展出。

藝術家駐場計劃 2021：研究型藝術家兼作家何銳安

CHAT 六廠歡迎藝術家兼作家何銳安成為 2021 年的駐場藝術家。何銳安工作於新加坡及柏林，其創作以講座、寫作和影像為媒介，探討當代藝術、電影、表演與理論交織之處。

在香港駐場期間，他將透過與本地紡織工人的互動，考察紡織工業發展歷史及其最新的面貌。他在大中華地區進行關於勞動力、資本與科技之間關係轉變的研究，將以媒體藝術作品的形式呈現在明年春季的展覽中。

CHAT 六廠駐場藝術家項目自 2015 年 12 月推出以來，鼓勵藝術家透過與本地社群合作、舉辦藝術家講座及工作坊，在藝術上有所發展；並促進跨文化交流，孕育創意與創新點子。藝術家從香港紡織歷史和文化取得靈感與養份，在香港進行創作，其後將由 CHAT 六廠及其他國際藝術機構為藝術家舉辦相關展覽。

常設展覽「紗廠絮語」在展覽期間仍對公眾開放。今個夏季伊始，展廳加設常設手作活動，包括編織和可穿戴藝術製作等。

展覽詳情：

展覽名稱： 于一蘭：直到我們再度相擁
日期： 2021年9月1日至11月7日
開放時間： 上午11時至晚上7時（逢星期二休息）
地點： 香港荃灣白田壩街45號南豐紗廠CHAT六廠

展覽名稱： 種學織文
日期： 2021年9月1日至11月7日
開放時間： 上午11時至晚上7時（逢星期二休息）
地點： 香港荃灣白田壩街45號南豐紗廠CHAT六廠

請於此[連結](#)下載高清圖片

– 完 –

編輯垂注：

關於CHAT六廠

CHAT 六廠（六廠紡織文化藝術館）位於荃灣南豐紗廠，即南豐紡織昔日的廠房原址。CHAT 六廠所策展的多元化項目包括展覽與共學計劃兩大類型。透過這些項目，CHAT 六廠誠邀參觀者共同編織創意體驗，感受香港紡織業勇於創新的精神；並在紡織的領域裡，於當代藝術、設計與傳承共治一爐的氛圍之下，展開一段段啟發思考的探索旅程和交流。

一般查詢：

CHAT 六廠（六廠紡織文化藝術館） | media@mill6chat.org | +852 3979 2301

活動登記 | rsvp@mill6chat.org

傳媒垂詢：

文心公關顧問有限公司

鄭堅楚 Danny Cheng | danny.cheng@mansumpr.com | +852 3749 9878 | +852 9035 4994

巫凱宜 Christy Mo | christy.mo@mansumpr.com | +852 3749 9878 | +852 9315 0111

附件一：CHAT 六廠夏季項目 2021 活動詳情

種學織文活動

類型	日期	時間	活動詳情
工作坊	2021年9月11日及 10月3日 (星期六及星期日)	下午4時至5時	活動： 浸染體驗 地點： 紗廠耕地 語言： 粵語 收費： HK\$50·經CHAT六廠網站登記留座 簡介： 參加者將為一件舊衣物重新加入藍染升級
工作坊	2021年9月11日及 10月3日 (星期六及星期日)	下午2時30分至 4時	活動： 靛藍染 (CHAT六廠出品靛泥) 地點： CHAT工作室 合作單位： 張德儀 語言： 粵語 收費： HK\$320·經CHAT六廠網頁登記留座 簡介： 參加者將自製CHAT原創產品「種學織文」 靛藍斜揸袋
工作坊	2021年9月18日 (星期六)	下午3時至6時	活動： 植物生態印染 地點： CHAT工作室 藝術家： 彭倩嫻 語言： 粵語及英語 收費： HK\$180·經CHAT六廠網頁登記留座 簡介： 使用本地植物進行染色和印花
工作坊	2021年10月23日 (星期六)	下午3時至6時	活動： 蠟防藍染 地點： CHAT工作室 藝術家： 郝立仁 語言： 粵語及英語 收費： HK\$230·經CHAT六廠網頁登記留座 簡介： 參加者將蠟防藍染風呂巾

季度活動

類型	日期	時間	活動詳情
表演	2021年9月5日至 10月16日 (星期六及星期日)	下午3時至5時	活動： 共享塾堂 地點： 南豐紗廠紗廠坊 語言： 粵語及英語 收費： 免費·可即場參與 簡介： 一系列特別展示的本地人才的表演體驗
講座	2021年9月8日至 10月2日	不定	活動： CHAT見聞 地點： Zoom網上平台 語言： 英語 收費： 免費·經CHAT網站登記留座 簡介： 一系列講座邀請策展人、藝術家和學者從多個角度對于一蘭的作品進行多角度分析
工作坊	2021年9月18日 至10月2日	下午2時30分至 4時30分	活動： 織織袋工作坊 地點： CHAT實驗室 語言： 粵語輔以英語

			名額： HK\$200 · 經 CHAT 六廠網站登記留座 簡介： 參加者將學習基本的編織技巧製作一個編織袋
導賞團	2021 年 9 月 25 日 及 10 月 17 日 (星期六及星期日)	下午 4 時至 5 時 15 分	活動： 「于一蘭：直到我們再度相擁」 策展人導賞 地點： CHAT 六廠 策展人： 高橋瑞木 語言： 英語 收費： 免費 · 需繳付 HK\$50 訂金 · 經 CHAT 六廠網站 登記留座

附件二：種學織文



木藍栽種

圖片提供：生活 Kids Club



CHAT 六廠與種子隊成員觀察南豐紗廠耕地的藍染植物

圖片提供：CHAT 六廠（六廠紡織文化藝術館），香港



木藍一到春夏季便快速生長，攝於 2021 年 6 月

圖片提供：CHAT 六廠（六廠紡織文化藝術館），香港



萃取色素第一步——把葉浸於水中發酵，直至變成淺綠藍色的「美人魚水」：

圖片提供：CHAT 六廠（六廠紡織文化藝術館），香港



提取藍染料進行工藝試驗

圖片提供：Elizabeth Briel



由 2020 年 9 月至 2021 年 5 月期間屢次試驗所得的靛泥

圖片提供：CHAT 六廠（六廠紡織文化藝術館）· 香港



「種學織文」藍染小袋

圖片提供：CHAT 六廠（六廠紡織文化藝術館）· 香港

附件三：關於藝術家

種學織文

郝立仁

郝立仁出生及現居於香港，他視自己為跨學科創作的藝術家，一半時間置身城市，一半時間走訪鄉郊。郝立仁 2011 年獲取香港藝術學院及澳洲皇家墨爾本理工大學頒授的藝術文學士，其後再獲取美國康乃狄克州哈特福德大學的跨學科藝術碩士。他的藝術創作察驗個體與社群及自然的關係，並喜歡以多樣的媒介和手法來引起觀眾及參與者對自己既有的意識形態的反問，從而引發對事物的重新理解和敘述方式。郝立仁的作品及藝術計劃曾於香港、馬其頓、中國大陸、冰島、美國等多地展出與實行。



彭倩嫻

彭倩嫻，視覺藝術家，獨立出版人，他們早期涉獵攝影、鏡像媒介及行為演出，後來受攝影複製影像所啟發，成立藝術出版社「Small Tune Press」為香港文藝創作者出版及製作藝術類書誌，熱衷策劃和進行各種文化交流和教育活動。近年亦創辦推廣香港小誌文化的團體「ZINE COOP」，及以創造多元性別能見度的閱讀平台「流動閱酷」。



藝術家駐場計劃

何銳安

何銳安工作於新加坡及柏林，是一名藝術家及作家，其創作探討當代藝術、電影、表演與理論交織之處。創作實踐主要為演講、寫作及影像，審視圖像在全球主義及管治下的產生、傳播與消散。他的項目曾在多個場館呈現，包括：曼谷藝術雙年展（2020）、巴黎布朗利碼頭博物館

（2020）、亞洲藝術雙年展（2019）、光州雙年展（2018）、燕豪芬凡艾伯當代美術館

（2018）、雅加達雙年展（2017）、沙迦雙年展（2017）、柏林世界文化中心（2017）、新加坡南洋理工大學當代藝術中心（2017）、香港 Para Site 藝術空間（2015）以及科欽-穆吉里斯雙年展（2014）。2019年，於德國奧伯豪森國際短片電影節獲得國際電影評論獎。2018年，獲選為德國學術交流總署的藝術家駐柏林創作計畫的駐村藝術家。



圖片提供：何銳安

在香港駐場期間，他將探討一百年來紡織工業及其在大中華地區轉變後的歷史，研究勞動力、資本與科技之間日新月異的關係。